|  |  |
| --- | --- |
| **Insert NATO classification**  **Vložte stupeň utajení NATO** | |
| **STANDARDIZATION  AGREEMENT** | **STANDARDIZAČNÍ  DOHODA** |
| **STANAG XXXX** | |
| **ENGLISH TITLE** | **ČESKÝ NÁZEV** |
| **EDITION/EDICE x** | |
| **XX XXXX/XXXX 20XX (to be filled by NSO only)** | |
|  | |
| **NORTH ATLANTIC TREATY ORGANIZATION** | **ORGANIZACE SEVEROATLANTICKÉ SMLOUVY** |
| **Published by the NATO STANDARDIZATION OFFICE (NSO)** | **Vydáno ÚŘADEM NATO PRO STANDARDIZACI (NSO)** |
| **© NATO/OTAN** | |
| **Insert NATO classification**  **Vložte stupeň utajení NATO** | |

|  |  |
| --- | --- |
| **XX XXXX/XXXX 20XX (to be filled by NSO only)** | **NSO REFERENCE/ODKAZ NSO (vyplňuje výhradně NSO)** |
| **LETTER OF PROMULGATION** | **SDĚLENÍ O VYHLÁŠENÍ** |
| **STATEMENT** | **USTANOVENÍ** |
| The enclosed NATO standardization agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith. | Přiložená standardizační dohoda NATO (STANAG), ke které členské státy přistoupily, jak je uvedeno v databázi standardizačních dokumentů NATO (NSDD), se tímto vyhlašuje za platnou. |
| **ENACTMENT** | **PLATNOST – ÚČINNOST** |
| This STANAG is effective upon receipt *or* insert NATO effective date for use by the participating nations and NATO bodies. | Tento STANAG nabývá účinnosti jeho obdržením **nebo**vložte datum nabytí účinnosti v NATO pro použití příslušnými státy a orgány NATO. |
| **ACTIONS BY NATIONS** | **OPATŘENÍ PROVÁDĚNÁ STÁTY** |
| Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its ratification and implementation. | Jednotlivé státy se vyzývají, aby prověřily své přistoupení ke STANAG, a jestliže tak ještě neučinily, aby NSO předložily své záměry ohledně přistoupení k němu a jeho zavedení. |
| Once implemented, Allies shall provide implementation details through the electronic reporting tool. | Jakmile dojde k jeho zavedení, spojenci doručí detaily o zavedení pomocí nástroje pro elektronické zasílání hlášení. |
| **SECURITY CLASSIFICATION** | **STUPEŇ UTAJENÍ** |
| This STANAG is a NATO non-classified document to be handled in accordance with C‑M(2002)60.  **OR**  This STANAG is a NATO UNCLASSIFIED document to be handled in accordance with C‑M(2002)60.  **OR**  This STANAG is a NATO RESTRICTED document to be handled in accordance with C‑M(2002)49.  **OR**  This STANAG is a NATO CONFIDENTIAL document to be handled in accordance with C‑M(2002)49.  **OR**  This STANAG is a NATO SECRET document to be handled in accordance with C‑M(2002)49. | Tento STANAG je neutajovaným dokumentem NATO a musí se s ním zacházet v souladu se směrnicí C‑M(2002)60.  **nebo**  Tento STANAG je NATO UNCLASSIFIED do­kumentem NATO a musí se s ním zacházet v souladu se směrnicí C‑M(2002)60.  **nebo**  Tento STANAG je NATO RESTRICTED doku­mentem a musí se s ním zacházet v souladu se směrnicí C‑M(2002)49.  **nebo**  Tento STANAG je NATO CONFIDENTIAL do­kumentem a musí se s ním zacházet v souladu se směrnicí C‑M(2002)49.  **nebo**  Tento STANAG je NATO SECRET dokumen­tem a musí se s ním zacházet v souladu se směrnicí C‑M(2002)49. |
| **RESTRICTION TO REPRODUCTION** | **OMEZENÍ REPRODUKCE** |
| *(For a NON-CLASSIFIED (NO CLASSIFICATION MARKING) or NATO UNCLASSIFIED document)*  This NATO standardization document is issued by NATO. In case of reproduction, NATO is to be acknowledged. NATO does not charge any fee for its standardization documents at any stage, which are not intended to be sold. They can be retrieved from the NATO Standardization Document Database (https://nso.nato.int/nso/) or through your national standardization authorities.  **OR**  *(For a document classified NATO RESTRICTED or higher)*  This standardization document is issued by NATO. Reproduction of this document shall conform to NATO security policy. NATO does not charge any fee for its standardization documents at any stage, which are not intended to be sold. They can be retrieved through the NSO or through your national standardization authorities. | *(Pro neutajovaný dokument (neoznačený stupněm uta­jení) nebo dokument stupně NATO UNCLASSIFIED)*  Tento standardizační dokument vydalo NATO. V případě reprodukování je třeba uvědomit NATO. NATO nezpoplatňuje své stan*­*dardizační dokumenty v jakémkoli stádiu tvorby, pokud nejsou zamýšleny k prodeji. Je možno je získat z Databáze standardizačních dokumentů NATO (https://nso.nato.int/nso/) nebo prostřednictvím vlastních národních standardizačních orgánů.  **nebo**  *(Pro dokument stupně NATO RESTRICTED nebo vyššího stupně utajení)*  Tento standardizační dokument vydalo NATO. Reprodukování a zacházení s tímto doku­mentem musí být v souladu s bezpečnostními zásadami NATO. NATO nezpoplatňuje své standardizační dokumenty v jakémkoli stádiu tvorby, pokud nejsou zamýšleny k prodeji. Je možno je získat prostřednictvím NSO nebo vlastních národních standardizačních orgánů. |
| **ADDITIONAL INFORMATION** | **DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE** |
| If modified STANAG / covered Allied standard, provide details on the changes in comparison to the previous standardization documents.  **OR**  None. | Pokud je upraven STANAG / přejímaný spojenecký standard, poskytněte detaily změn vůči předchozím standardizačním dokumentům.  **nebo**  Žádná. |
| **Dimitrios SIGOULAKIS**  **Major General, GRC (A)**  **Director, NATO Standardization Office** | **Dimitrios SIGOULAKIS**  **Generálmajor vzdušných sil GRC**  **Ředitel Úřadu NATO pro standardizaci** |

|  |  |
| --- | --- |
| **STANAG XXXX Edition/Edice X** | |
| **ENGLISH TITLE** | **ČESKÝ NÁZEV** |
| **AIM** | **CÍL** |
| The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements. | Cílem této standardizační dohody NATO (STANAG) je reagovat na následující požadavky interoperability. |
| **INTEROPERABILITY REQUIREMENTS** | **POŽADAVKY INTEROPERABILITY** |
| Summary of the interoperability requirements with their links to the related Allied capabilities – Start with “to” follow by a verb. | Shrnutí požadavků na interoperabilitu s jejich vztahem k souvisejícím spojeneckým schop­nos­tem – Začněte slovesem v infinitivu/neurčitku. |
| **AGREEMENT** | **DOHODA** |
| Participating nations agree to implement the following standard. **OR** standards. | Zúčastněné státy souhlasí se zavedením následujícího standardu. **Nebo** standardů. |
| **STANDARD OR STANDARDS** | **STANDARD NEBO STANDARDY** |
| Insert short and long titles of Allied and/or non‑NATO standards covered. | Vložte označení a úplné názvy přejímacích spojeneckých standardů a/nebo standardů mimo NATO. |
| **OTHER RELATED DOCUMENTS** | **JINÉ SOUVISEJÍCÍ DOKUMENTY** |
| Insert short and long titles of related NATO or external standardization documents.  **EACH ONE OF THEM IN A SEPARATE ROW TO FACILITATE PAGE BREAKS**  **OR**  None. | Vložte označení a úplné názvy souvisejících dokumentů NATO nebo externích standardizač­ních dokumentů.  **KVŮLI USNADNĚNÍ ZALAMOVÁNÍ STRÁNEK VLOŽTE KAŽDÝ Z NICH NA NOVÝ ŘÁDEK.**  **nebo**  Žádný. |
| **SUPERSEDED DOCUMENTS** | **NAHRAZOVANÉ DOKUMENTY** |
| This STANAG supersedes the following document: **OR** documents: | Tento STANAG nahrazuje následující dokument: **nebo** dokumenty: |
| List document(s): short title (e.g. STANAG xxxx), edition and date.  **OR**  This STANAG does not supersede any document. | Uveďte dokument(y): označení (např. STANAG xxxx), edice a datum.  **nebo**  Tento STANAG nenahrazuje žádný dokument. |
| **NATIONAL RATIFICATION RESPONSE** | **ODPOVĚĎ STÁTU NA ŽÁDOST O PŘISTOUPENÍ** |
| National responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD). Allies shall provide ratification details through the electronic reporting tool (e-Reporting). | Odpovědi států jsou zaznamenány v databázi standardizačních dokumentů NATO (NSDD). Spojenci doručí detaily o přistoupení pomocí nástroje pro elektronické zasílání hlášení (e‑Reporting). |
| **implementation OF THE AGREEMENT** | **ZAVEDENÍ DOHODY** |
| Provide guidance to assist nations and NATO bodies with the implementation of the covered Allied standards This should include a list of specific actions, including qualification if necessary to be taken to complete implementation of the covered allied standards. | Poskytněte pokyny, které pomohou státům a orgánům NATO se zavedením přejímaných spojeneckých standardů. Pokyny by měly obsahovat seznam konkrétních opatření, včetně kvalifikace, pokud je nezbytná k dokončení zavedení přejímaných spojeneckých standardů. |
| Indicate the normative references to be implemented along with the covered Allied Standards. | Uveďte normativní odkazy na dokumenty, které mají být zavedeny společně s přejímanými spojeneckými standardy. |
| Allies and NATO Bodies shall provide implementation details through the electronic reporting tool (e-Reporting). | Spojenci a orgány NATO poskytnou detaily o zavedení pomocí nástroje pro elektronické zasílání hlášení (e‑Reporting). |
| **OPTIONAL:**  Partner nations are invited to provide their implementation details through the electronic reporting tool (e-Reporting). | **VOLITELNÉ:**  Partnerské státy se vyzývají, aby doručily detaily o zavedení pomocí nástroje pro elektronické zasílání hlášení (e‑Reporting). |
| **NATO EFFECTIVE DATE (NED)** | **DATUM NABYTÍ ÚČINNOSTI V NATO (NED)** |
| Insert the NATO effective date (if applicable).  **OR insert**  Not applicable.  **OR insert**  Any other text as decided by the custodian. | Vložte datum nabytí účinnosti v NATO (lze-li použít).  **nebo vložte**  Není použitelné  **nebo vložte**  Jakýkoli jiný text, o kterém rozhodl správce. |
| **REVIEW** | **REVIZE** |
| This STANAG is to be reviewed at least once every five years. The result of the review is to be recorded within the NSDD. | Tento STANAG má být revidován alespoň jednou za pět let. Výsledek revize se zaznamenává v NSDD. |
| **TASKING AUTHORITY** | **ODBORNÝ ORGÁN** |
| This STANAG is supervised under the authority of: | Tento STANAG spadá do působnosti níže uvedeného orgánu: |
| [TA/DTA/WG] | |
| **FEEDBACK** | **ZPĚTNÁ VAZBA** |
| Any comments concerning this STANAG shall be directed to:  **NATO Standardization Office (NSO)** | Všechny připomínky a komentáře, které se týkají tohoto STANAG je nutno zasílat na adresu:  **Úřad NATO pro standardizaci  (NSO)** |
| **Boulevard Léopold III 1110 BRUXELLES – Belgique** | |